

УДК 37.015.324

## ПРОБЛЕМЫ ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В РОССИИ

**Иванова А.Д., Раэриндзатуву Ж.С.**

*ФГБОУ ВО «Уфимский государственный авиационный технический университет», Уфа,  
e-mail: alla.ivanova@mail.ru, jules.zaza@bk.ru*

Причина, по которой иностранные студенты стараются приехать учиться в Россию – это традиционно высокое качество обучения в российских вузах. Основные проблемы иностранных студентов в РФ можно разделить на два типа: внешние проблемы (физические) и внутренние проблемы (морально-психологические). Внешние проблемы иностранных студентов в РФ следующие: суровый климат, языковой барьер, социализация, непривычная кулинария и финансовые трудности. К внутренним или морально-психологическим проблемам иностранных студентов, приехавших учиться в Россию, относятся: стресс и свобода. После вступительных волнений и смены страны проживания, многие первокурсники-иностранцы имеют повышенный уровень тревожности и, зачастую, пониженную самооценку. Ещё одна большая проблема иностранных студентов – свобода от всех и от всего. Помочь в адаптации могут администрация вуза и коллеги по учебе. Но главное – настрой самого студента.

**Ключевые слова:** психолого-педагогическая адаптация, иностранные студенты, внешние проблемы, внутренние проблемы, вуз, высшее образование

## THE PROBLEM OF PSYCHO-PEDAGOGICAL ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS IN RUSSIA

**Ivanova A.D., Raherinjatovo J.C.**

*Ufa State Aviation Technical University, Ufa, e-mail: alla.ivanova@mail.ru, jules.zaza@bk.ru*

The reason that foreign students are trying to come to study in Russia – traditionally high quality of education in Russian universities. Main problems of foreign students in Russia can be divided in two types: external problems (physical) and internal problems (moral and psychological). External problems of foreign students in the Russian Federation are as follows: the harsh climate, the language barrier, socialization, unusual cooking and financial difficulties. The internal or moral-psychological problems of foreign students who came to study in Russia include: stress and freedom. After admission unrest and change their country of residence, many freshmen foreigners have elevated levels of anxiety and, often, reduced self-esteem. Another big problem of foreign students – freedom of the everyone and everything. To help students to adapt can the University administration and colleagues in the study. But the main thing is the attitude of the student.

**Keywords:** psychological and pedagogical adaptation, foreign students, external problems, internal problems, adolescence, higher education

Гордость и радость испытывают родители, когда их ребенок поступает в зарубежный университет! Но на деле – это большое испытание и для семьи, и для студента. У родителей возникает серьезная нагрузка на бюджет. А перед абитуриентом сразу встает множество вопросов: как наладить жизнь без родителей, как адаптироваться в другой стране? Как жить, когда рядом нет никого близкого – в новом обществе с чужой культурой? Как общаться на чужом языке и привыкать к незнакомым традициям? В данной статье мы рассматриваем общие проблемы психолого-педагогической адаптации иностранных студентов на территории Российской Федерации на примере Уфимского государственного авиационного технического университета.

По данным Министерства образования и науки Российской Федерации на начало 2015/2016 учебного года в России село за парту почти 240 тысяч иностранцев – 5%

от общего числа студентов. Большая часть иностранных абитуриентов (79,2%) – из стран бывшего СССР: Казахстана, Туркменистана, Украины, Белоруссии и т.д. Следом – страны Азии, Африки и Ближнего Востока. Гораздо реже студенты приезжают в Россию из Северной Америки, Австралии и Океании [1]:

РУДН – лидер среди российских вузов по числу иностранных студентов, тут в 2015-16 учебном году обучалось 5139 человек. В Томском политехническом университете – 2337 студентов. В МГУ имени М.В. Ломоносова – 1 637 человек [1].

В республике Башкортостан больше всего иностранных студентов учится в Уфимском государственном нефтяном техническом университете – 1150 студентов из 60 стран мира [3]. На втором месте – Уфимский государственный авиационный университет: 170 иностранных студентов из 45 стран мира [2]. Один из авторов данного исследова-

ния в 2009 году приехал в Уфу из Мадагаскара, чтобы учиться в УГАТУ на специальности «Техническая эксплуатация летательных аппаратов и двигателей». Сейчас является аспирантом 3-го курса специальности «Авиационная и ракетно-космическая техника».

Причина, по которой иностранные студенты стараются приехать учиться в Россию – это традиционно высокое качество обучения в российских вузах. Россия занимает 26 место из 50 стран мира по версии британской компании QS «Рейтинг стран с лучшей системой высшего образования (Топ-50)» – QS SAFE National System Strength 2016 [5].

Важным также является то, что в России иностранные студенты могут не только обучаться бесплатно на бюджетной основе, но и получать стипендию. Это особенно привлекает выходцев из небогатых семей. Кроме этого в руководстве ведущих предприятий многих стран Азии и Африки сегодня находятся люди, получившие в молодости высшее образование в СССР и хорошо относящиеся к России.

Основные проблемы иностранных студентов в РФ можно разделить на два типа: внешние проблемы (физические) и внутренние проблемы (морально-психологические).

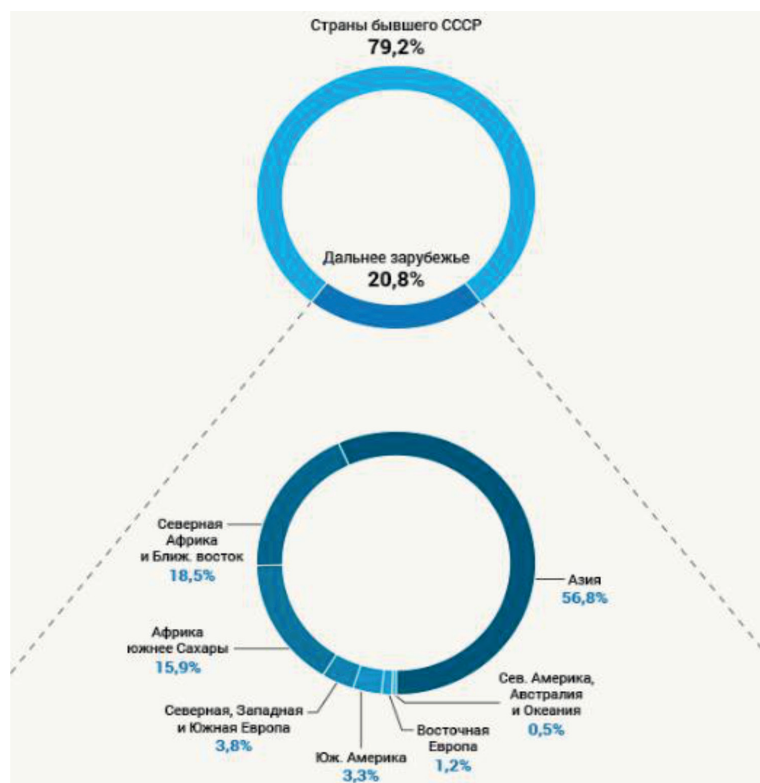
Внешние проблемы иностранных студентов в РФ следующие:

#### 1. Климат.

Иностранцам крайне сложно привыкнуть к русской погоде, а самые привлекательные для зарубежных абитуриентов вузы России находятся в регионах с отнюдь не тропическим климатом. Трудности акклиматизации переживают все студенты.

Среднегодовая температура воздуха (среднее арифметическое значение температур за все месяцы года) в Москве и Санкт-Петербурге составляет  $+5,8^{\circ}\text{C}$ ; в Уфе  $+3,8^{\circ}\text{C}$ ; в Новосибирске  $+1,8^{\circ}\text{C}$ ; а в Томске  $+0,9^{\circ}\text{C}$  [6]. Для сравнения: среднегодовая температура воздуха столиц стран бывшего СССР: Баку  $+14,5^{\circ}\text{C}$ ; Бишкек  $+9,8^{\circ}\text{C}$ ; Минск  $+5,5^{\circ}\text{C}$ ; Астана  $+3,1^{\circ}\text{C}$  [7].

Большинство же иностранных студентов приехали к нам из стран Азии, Африки и Южной Америки. Вот, к примеру, показатели среднегодовой температуры воздуха разных регионов: юго-западная Азия  $+22^{\circ}\text{C}$  [8]; Африка – северная  $+27^{\circ}\text{C}$ , центральная  $+33^{\circ}\text{C}$ , южная  $+25^{\circ}\text{C}$  [9]; Южная Америка – северная часть  $+25^{\circ}\text{C}$ , центральная часть  $+20^{\circ}\text{C}$ , южная часть  $+10^{\circ}\text{C}$  [10].



*Иностранные студенты в РФ [1]*

## 2. Языковой барьер.

Считается, что русский язык входит в десятку самых сложных языков мира. Многие из иностранных студентов, приезжая в РФ, практически не имеют знаний по русскому языку. Поэтому первый год обучения посвящается изучению языка и культуры России. Но, как только начинается реальная учеба – вот тут и проявляются основные сложности, поскольку у нас в основном все занятия ведутся на русском языке. Лекции на первом курсе – настоящий кошмар для иностранцев.

Одна из сложностей русского языка – свободные ударения. Например, во французском языке ударения всегда приходятся на последний слог слова, а в русском таких четких правил нет. Кроме этого – обилие омонимов и синонимов, вариативность расположения слов в предложении. Также вызывает сложность и большая смысловая нагрузка знаков препинания: одна запятая может полностью поменять смысл фразы «*Казнить нельзя помиловать*» [11].

Но еще до приезда в Россию, абитуриенты сталкиваются с проблемой выбора вуза для обучения, т.к. англоязычные версии сайтов университетов не всегда информативны – зачастую не хватает информации по библиотечным фондам, минимизированы описания перспектив выпускников и не хватает подробного изложения компетенций, приобретаемых во время обучения на специальности [4].

Языковой барьер проявляется и в том, что больше половины россиян говорит только на русском языке, а иностранные студенты его не знают – поэтому их мало кто понимает и может оказать квалифицированную помощь. Но зато многие россияне проявляют желание помочь иностранцам!

## 3. Социализация.

Социальные факторы – социальные связи, учебные, личные и производственные отношения – являются важнейшими объективными факторами воздействия на человека [13].

В разных странах – разная культура и, естественно, разные точки зрения на социализацию. Все это не только делает наш мир интереснее, но и порождает многие проблемы. Даже родные люди, живущие в одном доме, зачастую отличаются друг от друга поведением, знаниям этикета, манерой общения, восприятием мира и т.д. Что уж говорить о людях, живущих на разных континентах. Не все понимают ценность человеческого равноправия, не принимают людей другой национальности, жителей другой страны. К сожалению, Россия стоит на 20 месте в сводном рейтинге расистских стран мира [4]. Поэтому проблема адапта-

ции иностранных студентов в российском обществе велика. Один из авторов сам несколько раз испытывал проявления агрессии. Но, надо признать, не все население негативно настроено по отношению к приезжим, гораздо больше мы встречали тех, кто лояльно относится к представителям других национальностей. По нашим наблюдениям, большинство неадекватных (агрессивных) русских – это малообразованные люди с низким социальным уровнем жизни, алкоголики, наркоманы. Среди образованных жителей России гораздо больше встречается доброжелательных и душевных людей. Чтобы избежать конфликтов, иностранцам лучше не отвечать на глупые вопросы, стараться быть терпеливыми, не реагировать на провокации. И, ни в коем случае, не использовать принцип «Зеркала» (отвечать на грубость грубостью). Самое главное – быть позитивными, добрыми и открытыми.

## 4. Кулинарные трудности.

Кулинария – яркий отличительный признак любой страны. Национальные блюда – совершенно разные: по составу, способу приготовления, вкусу. Кухни мира отличаются и по традициям приема пищи: ложкой, вилкой, рукой, стоя, сидя, на полу, на стуле и т.д. Большая проблема иностранцев в том, что не все ингредиенты к своим национальным блюдам они могут найти в магазинах и на рынках РФ, а специально привозить или заказывать с родины – это и долго, и дорого. Поэтому им нелегко адаптироваться к русской кухне. Но в итоге все привыкают и, уехав домой, скучают за украинским борщом, башкирским чак-чаком, русским курицом и другими блюдами.

## 5. Финансы.

Конечно, учеба за рубежом требует небольших финансовых затрат – и для студентов, обучающихся на бюджетной основе, и, тем более, для коммерческих. Студенты, живущие вдалеке от дома, быстрее взрослеют – жизнь без родителей вынуждает их становиться более самостоятельными. Они теперь должны сами заботиться о себе, принимать решения, рассчитывать бюджет.

Все иностранцы, обучающиеся за границей, хотя бы раз сталкивались с проблемой нехватки денег. Многие родители регулярно помогают своим детям денежными переводами, но сегодня в России курс обмена валют играет не «на руку» приезжим – он нестабильный и у многих возникают сложности и с отправкой денег, и с их получением.

И как бы студенты ни старались сэкономить – денег часто не хватает, поэтому многим приходится подрабатывать параллельно с учебой. И здесь как раз проявляются

новые трудности: по законам РФ студенческая виза не позволяет легально работать – поэтому приезжим приходится как-то выкручиваться при устройстве на работу.

К внутренним или морально-психологическим проблемам иностранных студентов, приехавших учиться в Россию, относятся:

#### 6. Стресс.

Важным стрессогенным фактором является «кризис первокурсника». Многие и иностранные, и русские студенты приезжают учиться сразу после окончания школы, в период перехода от подросткового возраста в мир взрослых. Но, к сожалению, понятие «взрослый» можно отнести только к очень небольшой части первокурсников, которые соотносят взрослость с социальной зрелостью, ответственностью и самоорганизованностью [12].

После стресса вступительных волнений и смены страны проживания, многие первокурсники-иностранцы имеют повышенный уровень тревожности и, зачастую, пониженную самооценку. Все это вызвано сменой обычного образа жизни. Приезжие студенты вынуждены привыкать к новым условиям. Смена учебного коллектива, а тем более страны проживания, каждому дает шанс проявить себя по-новому. Бывают ситуации, когда студента с отличным аттестатом отчисляют за неуспеваемость – он был морально не готовым к тому, что в вузе ему необходимо заново доказывать свои знания. А бывает и наоборот: тот, кто не подавал блестящих надежд, неожиданно становится «звездой» факультета и ярко проявляет себя на научном поприще.

Как следствие перечисленных внешних проблем, у многих иностранцев наблюдается невысокая успеваемость в учебе. У «южных» студентов – частые пропуски занятий по болезни из-за акклиматизации, кто-то даже вынужден уезжать долечиваться домой. Некоторых иностранцев по совокупности причин даже отчисляют. Есть и такие студенты, которые пропускают учебу, поскольку нет денег, и они вынуждены много работать.

#### 7. Свобода.

Российская вузовская система обучения отличается от привычной школьной и организационно, и методически, и содержательно: поточные лекции до 150 человек, непривычное расписание, учебный материал, излагаемый в непривычной манере на чужом языке, и, главное, – отсутствие ежедневного контроля. Это ещё одна большая проблема иностранных студентов – свобода. Свобода от всех и от всего. Концепция «я делаю то, что хочу и когда хочу» моделирует у многих приезжих неправильное

направление жизни. Нет рядом родителей, которые вовремя разбудят и заставят идти учиться. Нет никого близкого, с кем можно посоветоваться, что можно делать, а чего не стоит. Отсюда проистекают многие негативные факторы: пьянство, загулы, пропуски занятий, грубость и наглость. Нельзя не отметить, что в факторе пьянства негативную роль играет и наш отечественный менталитет, когда многие иностранные студенты попадают в «питейные ловушки» традиционного гостеприимства русских людей.

Проблема адаптации иностранных студентов – тема важная, сложная, но решаемая и очень индивидуальная. Тут должны подключиться преподаватели и администрация вуза. Вот рекомендации, выполнение которых обеспечивает безболезненный и комфортный адаптационный процесс иностранных студентов:

- качественная и четко продуманная организация учебной деятельности в вузе;
- обучение преподавателей работе с иностранными студентами;
- эффективная и слаженная деятельность международного и воспитательного отделов высшего учебного заведения;
- участие в процессе адаптации иностранных студентов органов студенческого самоуправления, студсовета, профкома;
- включение в расписание студентов предметов, изучение которых повышает лояльность российского общества к приезжим, людям другой расы и национальности;
- предоставление иностранным студентам возможности психологического сопровождения и консультирования в период адаптации;
- вовлечение иностранных студентов в активную внеучебную деятельность: научная работа, художественное творчество, спортивные занятия, знакомство с профильными предприятиями;
- назначение (по желанию) персональных тьюторов всем иностранным студентам;
- квалифицированная подготовка кураторов к работе с интернациональной группой;
- принятие мер по обеспечению безопасности иностранных студентов;
- организация воскресных мероприятий и экскурсий для ознакомления с регионом обучения;
- оказание содействия иностранным студентам в трудоустройстве для подработки во время обучения.

Но, необходимо помнить, что никакая внешняя помощь не окажется действенной, если в нее не включится сам студент:

- в первую очередь иностранные студенты сами должны понять, что они находятся в чужой стране, в чужом обществе,



и они обязаны соблюдать законы РФ, общепринятые правила и традиции российского общества;

- иностранные студенты должны помнить, что они гости, поэтому необходимо ограничить проявления своей свободы;

- иностранные студенты должны учиться избегать конфликтов, а не вступать в них;

- иностранные студенты должны быть ко всему подготовленными (морально, физически, психологически, финансово), раз решили приехать в другую страну;

- иностранные студенты обязаны быть «взрослыми» в жизни и серьёзно относиться к учебе.

Многие иностранные студенты теряют свою самооценку в другой стране, как в физическом, так и в психологическом плане. Необходимо помочь приезжим влиться в новый учебный коллектив, и это нужно осуществлять комплексно всеми подразделениями вуза: учебными, научными, общественными [14]. Именно в этом коллективном воздействии реально достичь положительных изменений в профессиональной (учебной), общественной, межличностной и личностной адаптации иностранных студентов.

#### Список литературы

1. URL: [http://mel.fm/2016/08/15/foreign\\_students](http://mel.fm/2016/08/15/foreign_students).
2. URL: <http://ugatu.ac.ru>.
3. URL: <http://www.rusoil.net>.
4. URL: <https://www.ucheba.ru/article/2895>.
5. URL: [https://ria.ru/sn\\_edu/20160518/1432025012.html](https://ria.ru/sn_edu/20160518/1432025012.html).
6. URL: <http://stroy-svoimi-rukami.ru/fundament/temperatura/43/>.
7. URL: <http://tehtab.ru/Guide/GuidePhysics/Climate/SNIP230199BuildingClimatology/SNIP230199BuildingClimatologyTable3ussr/SNIP230199BuildingClimatologyTable3ussrAzerGeorgia/>.
8. URL: <https://geographyofrussia.com/klimat-azii/>.
9. URL: <http://www.ecosystema.ru/08nature/world/geoworld/08-3.htm>.
10. URL: <http://geography7.wikidot.com/climate-of-south-america>.
11. URL: <http://top10a.ru/top-10-samye-slozhnye-yazyki-mira.html>.
12. Иванова А.Д., Шамсутдинова Д.Ф. Проблемы психолого-педагогической адаптации первокурсников // Оптимизация процесса социальной адаптации студентов к новым условиям жизнедеятельности: теоретические и методические аспекты. Материалы Всероссийской заочной научно-практической конференции с международным участием. – М.: ООО «РС Дизайн», 2013. – С. 87-90.
13. Мазитова Л.Т., Праведников А.В. Процесс социальной адаптации: естественнонаучный и социально-психологический подход // Теоретико-методологические проблемы естественнонаучных методов в гуманитарных науках. Материалы международной научно-практической конференции (г. Уфа, 16-17 октября 2014г.) – Уфа: АЕТЕРНА, 2014. – С. 97-104.
14. Шолохова Г.П., Чикова И.В. Адаптация первокурсников к условиям обучения в вузе и ее психолого-педагогические особенности // Вестник Оренбургского государственного университета. Выпуск № 3 (164). 2014. – С. 103-107.